

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios médicos
No se devuelven los originales

Epistolari

No'n curaran pas mai, Romá, aquells tipets qu'han nascut pera fer mal i que totes les nits donen proves d'incultura pera plaçes y carrers; han prés per camp de maniobres la botiga i el rotol del *Llobregat*; i a cops de rocs ja han trencat el *galet* i el *tot* del porró de la mostra i han fet altres malifetes que no es del cas nomenar.

El *Llobregat* es queixa i plany per tot arreu, ningú se l'escolta, i jura i perjura que si no s'hi posa remei, per qui pot i deu, en farà una de sonada.

Creieu que li sobren motius pera etjegar-ho tot a passeig, i passar pel carrer del mitg.

* * *

Avui es celebren les eleccions municipals. «EL PIRINEO», es tot a fet neutral en aqueixa mena d'afers, mes per aixó no pot menys qu' aconsellar seny als electors pera que sápigantriar homes dignes i decents capassos de representar bé i dignament la *Casa de la Vila*, que n'oblidin que dins poc temps s'inaugurarà el camí de ferro transpirenaic, vindrán com es natural i per tal motiu, personatges de tota mena, i es precís qu'al menys el cap, o siga el

batlle, sápigantriar lo que representa i no fassi fer un paper ridicol a la vila, qu'al cap i al fi no es un poblet de quatre cases.

Per les candidatures qu'hem vist, jutgem que les persones que les integren, son totes elles dignes d'assentarse als escons de l'Ajuntament; per lo tant a votarles, fugint de polítiques i altres minacies, que sempre son i serán la desgracia dels pobles ahont se fiquen.

¡Honradés i bona administració! Heus aquí el lema.

* * *

Les gens se planyen de que encare no's fassi el viatge a Ripoll passant per la carretera de la collada de Tosas, ja que per allí hi han passat automovils, carros i veicols de tota mena, i aixis s'haurien acabat les penes i treballs que's te de passar per dins de la foradada, aixafant fang fins al genoll, respirant aire corromput i sufrin altres mil molesties mes.

¿Perqué no ho fan, diheu? Els castellsans diuen, ¡Averigüelo Vargas! i nosaltres repetirem... ¡Per Corpus, que fa el dia llarc!

Encar mes cridan i esvalotan els patxorras dels Cerdans i preguntan ja que tothom passa per la collada, ¿perqué no hi fan venir el correu per Ripoll, i no ferli donar la volta per Calaf i la Seo d'Urgell, causant greus perjudicis al comers en particular i al públic en general?

El senyor Administrador de Correus deu saber la rahó, o el perquè,... nosaltres, francament no hi enteném res, ni capim el motiu de tal anomalia.

* * *

S'acosta Carnestoltes, sembla que'l jovent en vol fer de crespes pera fer divertir als vehins d'abdues Cerdanyes, projectant ja d'avança grans balls, concerts i altres menas de divertiments.

Al efecte el *Flores* ha estrenat ja nous balls pera banda, qu'encar que fan soroll no deixan d'esser bonics.

¡A ballar s'ha dit, i Viva la Pepa!

LO FERRER DE NYER

Bartolomé PUIG
 Constructor de Obras

•••••

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
 PRONTITUD Y ECONOMÍA

•••••

PUIGCERDÀ

CUENTO

ZAMA

•••••

Era en tiempo de las guerras cartaginesas.

En uno de los pueblecitos vecinos a la inmortal Sagunto, vivía nuestra protagonista.

En humilde choza, y en compañía de su viejecito padre, vivía Zamá, que así se llamaba la linda muchacha.

No todo eran cualidades buenas las que adornaban a la admirada manceba, sino que padecía de halagadora coquetería.

Sus negros ojos, lanzaban a todos los jovencillos del pueblecillo miradas cautivadoras y eso era causa de que todos se reunieran a su lado.

Las prodigiosas mimosas miradas, llegaron ha encender la llama del Amor, en el corazón de los dos mas apuestos mancebos del pueblecillo.

Fabio y Marco, fueron los fiechados por el bullicioso Cupido. El primero, era alto y cermeño, su hablar calmoso y su mirar de soñador, inspiraba confianza; el segundo, era delgadote y sus relucientes ojos, negros.

Los dos muchachos eran pastorcitos y se ejercitaban al manejo de la honda. Ambos muy amigos pasaban la vida en continuo contacto.

Mas, el platónico Amor que sentian para Zamá, logró que la entrañable amistad, se convirtiera en furioso rencor.

Entonces, llegaron las tropas acaudilladas por el intrépido Anibal en su marcha de ataque a Sagunto, y obligaron a toda la juventud del pueblo —aptos para la guerra,— a alistarse a su ejército.

Despidiéronse nuestros observados de su amada; de su Zamá inolvidable: para los dos pretendientes tuvo élla dulces palabras.

A la mañana siguiente, partió el numeroso ejército hacia la codiciada ciudad.

* * *

Ya al pié de las altas murallas, viendo imposible el ataque, el famélico cartaginés, sitió a la heroica ciudad por espacio de unos ocho meses, durante este sitio, por la noche, en los descansos, los dos honderos, suspiraban dulcemente... soñando en su amoroso hogar.

Llegó el día del asalto, y las huestes cartaginesas, avanzaron avarientos de oro y pedrerías...

Al llegar dentro la ciudad, en vez de unos sitiados hambrientos y desvalidos, se encontraron con grandes hogueras, y en ellas, carbonizados los cuerpos de las mujeres y niños, y en las gradas del templo, yacian rígidos los ensangrentados cuerpos de los hombres.

Entonces, el famoso Anibal, decidió ir a descansar durante el Invierno, de las fatigas de la guerra y dió la orden a su ejército, de que se repartieran el botin conquistado y se fueran a sus hogares, hasta la primavera, que debian congregarse otra vez.

* * *

Durante este tiempo, murió el padre de la bella Zamá, y encontrándose sola y abandonada, casóse con un viejecito, que apoyaba su encorvado cuerpo, en un leño ricamente labrado, porque era el hombre rico de la comarca.

Ved ya a la humilde Zamá, convertida en gran señora, rodeada de comodidades y riquezas...

Envuelta en ricos paños, resta tumbada, y entre mil perfumes la gran señora sonriendo lentamente y sus ojos resplandecían cual lejanías luces.

Dos fámulas entran en el rico salón y comunican a su señora, la noticia de que Anibal, había licenciado a su tropa y que acababan de llegar los jóvenes del pueblo.

La noticia, fué recibida por Zamá, y se dijo: por fin podré coquetear otra vez.

* * *

Fabio al llegar al pueblo, fuése con afán a la humilde choza, mas encontróla vacía, en aquel momento llegó Marco.

Preguntaron entonces donde vivía Zamá, y respondieronles: Casó con hombre rico y viejo y nada en la opulencia.

Miráronse atónitos y lloraron angustiosamente. Aquellos a quienes, el horror de una lucha y los angustias de un asalto, no los hizo ni estremecer, la sencilla noticia de haber perdido a una coqueta los hizo llorar...

* * *

Era una noche estrellada, frente a la suntuosa mansión del viejo avaro, espera Marco. De entre las sombras del jardín, aparece Zamá.

Turba la honda quietud el ruido de un beso...

De entre un ramaje cercano, sale Fabio, en su semblante se marcaba la cólera y en sus ojos, la venganza.

Lanzóse espada en mano contra la adúltera y galán...

Oyóse dos ayes que llenaron de pavor a Fabio, que al ver tambalear sus víctimas, apoyó su ensangrentada espada al muro y apuntándose su afilada punta a su palpitante corazón, clavósele, traspasándose de parte a parte.

* * *

El día siguiente, el pueblo pudo contemplar el triste fin de una coqueta y la horrorosa suerte de los celosos...

Solo lloraba el vejete encorvado que apoyaba su cuerpo, en un leño ricamente labrado...

PERSILES

SE ALQUILA
LA ANTIGUA TIENDA Y PISO
Casa Muntans
 con mostradores, escaparates y
 toda clase de envases para
 vinos y comestibles

Lo que's veu i lo que's diu

*Carnestoltes s'hens presenta
 rialler i bellugadiç,
 hi ha qui's posa un nas postic
 i qui de riuter es reventa.
 Mes prompte ha acabat
 puig la broma sols es d'esma
 perque al punt ve la quaresma
 a fer purgar lo pecat.*

Corren rumors per nosira vila de que'l rei de la bronja es va apropant a Cerdanya; tenim noticies de que está bastant malaltot, i a fè que'l planyèm, car si es veu obligat a passar la foradada de Tosas, hi deixarà la pell.

Ara que parlèm, jo i mon germà (L'hereu Jordi) de Carnestoltes, em ve a la memoria els Sarauets dels dies 1 i 2 del corrent Febrer, doncs en car que amb mala pata, es presentàren el dia de la Candeiera al Cassino Ceretà, calques disfreses, emprò, foren tan poc acertats en llurs trajos, que feren molt poca gracia a la concurrència.

El Diumenge passat, o sia, el dia primer de Jener, es feu efectiu en el Saló del Sigle, un sarau que per cert fou animadíssim, també en dit lloc, hi comparxereren unas màscaras vestidas amb dominó, que tingueren tant mala pata a conquistar n'aquells que acostuman ser els paganos en dites diades, que segurament no pogueren tastar l'excel·lent vi calent que prepara en Micalet de càl «Martínez Campos.»

No dubtém de vostra excel·lencia, Sa Majestat en Carnaval, que fareu els possibles que durant vostra estancia a Puigcerdà, procurareu que las distressas que hi hagi, no siguin amb tant malasombra com les que fins avui habem vist.

ooooo

Devém fer avinent, que en el carrer d'En Miquel Bernades, es fa impossible el passar-hi degut a les males olors que s'hi senten.

Segons es dedueix, hi ha algunes cases que crien porcs, i els dehuen tenir molt mal acondicionats, aixís es que, preguém a nostres autoritats hi envihin algún del·legat per a mirar de posar-hi remei, i aixís es privarà la mala impressió que produeix a qualsevolga que per necessitat tinga de passar-hi.

* * *

¡Que deiem la setmana passada!

Els bromallots que tragueren el cap per nostres montanyes, s'han amagat altre volta, 's veu que s'haurán dit, a Cerdanya no hi han vagues, ni lock-out, ni política; doncs tampoc tenim de anarhi nosaltres.

Aixís va bé, are si que'ls cerdans podrém cantar ben fort alló de

Meitat de França, meitat d'Espanya,
no hi ha altre terra com la Cerdanya.

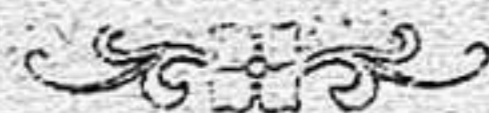
Mes, no; ens falta una cosa que s'ha de alcansar, i es, de que'l correu vinga per la collada de Tosas i no per la Seu d'Urgell.

Des d'aquestes columnes preguém al nou Ajuntament, a la nova Junta de l'Unió Mercantil i Industrial, i al nou... dic i al Administrador de Correus que s'interessin de tan necessarià millora. Empró, això si que demanin a la senyora «Companyia» s'hi té ha bé fer-ho perquè sino.....

ELS JORDI

La vida es el sueño de una sombra

- Semblanzas -



En calle céntrica de esta villa, en su cubículo, repleto de telas, percalinas y confecciones, podrás, caro lector, contemplar y admirar a todas horas, al simpático ser, objeto de esta, si quieres, mal llamada semblanza.

Pero, ¡que vecindad mas distinguida! ¡Que marco tan artístico y propio para este cuadro!

Claro; si la tela do se sija la vera *efigies* de tan elegante y sublime joven, merece capítulo aparte, ya sea por los colores, ya por el parecido; justo es que el marco corresponda a la belleza del trabajo pictórico.

Vamos pues al caso, y dejémonos de requisitorios inútiles, y dediquemos todo nuestro talante — digo talento, a la semblanza que nos hemos propuesto exhibir a nuestros benévololectores.

Un bien surtido comercio, un mostrador al centro, una estufa en un ángulo, varias sillas para acercarse a recibir las tibias caricias de este último *artefacto* destinado a dar calor y a escitar la verborrea y la cháchara de los parroquianos, o de los habituales concurrentes, o contertulios, que por cierto nunca escasean.

Moreno, de tipo africano, es el morador de aquellas mansiones, siempre rasurado a guisa de cura, de torero o de cómico, de facciones perfectas, de mirada viva y excrutadora, voz de timbre si es no es, atenorado, de conversación siempre oportuna y agradable; de caracter impresionable cual tímida doncella o cual sencilla sensitiva; fino, atento y cortés, tal vez hasta la exageración, su indumentaria siempre último modelo, zapatitos bajos de charol o acharolados, pantalón con dobladillos en sus extremos inferiores, dejando así expuestos a la mirada pública el final de fina y tornada pierna, y el comienzo de minúsculo pié, envuelto en delicada media o calcetín de color negro mate... ¡Ahi teneis al hombre! ¡Ecce homo!

Su tienda semeja el *rendez vous*; del escogido bello sexo de la villa, a todas horas acuden allí, desde las hermanitas, las dos guapísimas, que yo me sé; una de ellas delgaducha y de nariz aguilena y la otra lista como una ardilla, pizpireta y roja cual humilde amapola, hasta las que... —Santa Lucia nos guarde la vista; — buscan motivo o simple pretexto para entrar en relación con el simpático joven, que nadie diría que su

cuna se meció en pequeño villorrio de la Cerdaña, ya que su elegancia, sus andares y su modo de ser y de hacer, son muy propios de los que nacen y viven en las grandes urbes, donde todo es grande y distinguido, así lo bueno como lo malo.

Y, ¿como no? Si en la prívilegiada vecindad, tiene su nido, arrogante, gentil y garbosa viudita, acicate que pone en tensión nerviosa, aun a los mas reacios al culto del caprichoso y temible Cupido; y en frente mora preciosísima doncella de mirar lánguido y aristocrático, que parece hechizar, desde su eelosia, do pasa horas enteras, a la juventud do-ada y hasta cobriza ú opaca de toda la comarca ceretana.

Si, mas allá trabaja constantemente en su taller, joven moreno de correcta y seductora habla cervantina, de trato tan cortés, que se lo disputan despiadadamente, las damiselas mas encopetadas de la heroica y siempre invicta villa de Puigcerdá y su comarca.

Si los concurrentes al café próximo, no osan pasar de largo, y so pretexto de contemplar la riqueza y hermosura de las telas expuestas en los escaparates, miran y remiran a la tertulia femenina que adorna el comercio, y en locas y extenfóreas carcajadas alegra la casa y la privilegiada calle, que por ser privilegiada es su Santa Patrona, la mismísima Virgen María, pródiga en gracias que a manos llenas distribuye por el barrio.

Dichoso tú, ¡oh joven moreno, rasurado y tipo perfecto de la raza africana!

¡Quien pudiera decir otro tanto! No te envidia, te admira y desea eterna bienandanza.

KÁRLOS

Noticias

La Junta del Círculo Agrícola Mercantil de esta villa, queriendo dar una prueba de su altruismo, no ha reparado en sacrificio de ninguna clase, contratando para las próximas fiestas de Carnaval, la acreditada orquesta que dirige el maestro Sr. Degollada, reforzada con el notable concertista de fiscorno Sr. Permarc de Seo de Urgel. La mencionada orquesta, se propone ejecutar obras de los mejores autores clásicos y modernos, como así mismo, dos tandas de bailables.

Como deferencia al público puigcerdanés, se estrenará el famoso paso-doble «Sangre y Arena».

SS

En la madrugada del domingo próximo pasado, pasó a mejor vida, la esposa de nuestro particular amigo don Juan Guitard, doña Dolores Soler, e. p. d.

A su atribulada familia, les enviamos nuestro mas sentido pésame.

SS

Nos comunican de Alp, que en la «Torre de Riu» se ven obligados a guardar cama los colonos y toda la servidumbre.

Les deseamos un pronto y total restablecimiento.

SS

Hemos saludado, a los distinguidos jóvenes Juan Guitard, José Cifuentes y José Esteban.

SS

Ha fallecido después de larga y penosa enfermedad, la distinguida señora Conchita Graells, Vda. de Esteban.

SS

Se encuentra enfermo de cuidado, el pregonero municipal don Juan Martí, conocido por *Gerbasi*.

Deseámosle un pronto y total restablecimiento.

SS

La esposa de nuestro particular amigo y suscriptor don Juan Diumente, el viernes por la noche, dió luz a una robusta niña.

Madre e hija, siguen en perfecto estado de salud. Lo celebramos.

SS

Ha fallecido en el vecino pueblo de Das, el joven Juan Arraut, conocido por «Hereu Frare».

Desde estas columnas, enviamos nuestro mas sentido pésame a su desconsolada familia.

SS

El jueves, está de turno y por lo tanto abierta la Farmacia Boris, y las otras dos, cerradas de 2 a 7 de la tarde.

SS

En el salón de descanso del Casino Ceretano, el día de la Candelaria, se celebró el anunciado Sarao, a cargo de la banda Flores.

Era imponente, el ver tantas damiselas tan ricamente ataviadas.

La Banda Flores, estrenó diez bailables modernos que fueron muy aplaudidos.

PEIX HERMANOS

7 : REVOLUCION : 7

Gran surtido en PELETERÍA

Capas, Capelinas, Cuellos
forma RENARD etc. etc.

Todos los nuevos modelos de la temporada

No deje de visitar esta casa
La mejor surtida de Puigcerdá

GRAN BAR :: MODERN TAWERN**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buca Pernod : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Disponible**FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano**COMESTIBLES :: CHARCUTERIE**

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Boteilería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa***Fundición de Hierro****JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña**== SASTRERIA ==****Domingo Bertrán****:: CONFECIONES A MEDIDA ::**

ESPECIALIDAD EN EL CORTE POR LOS ULTIMOS MODELOS

Calle Mayor : LLIVIA

Peix Hnos**Carburo y
Papel Estrasilla**Ventas al por mayor
Dirigirse a :: Peix Hnos. :: Puigcerdá**PELUQUERIA de
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

**Periódicos y Revistas
semanales ilustrados****= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**



¡Votad íntegra!

la candidatura administrativa

Sección primera

Armengol Ferrer Saló

Sección segunda

Norberto Cot Blanch

Francisco Pavani Obradors

